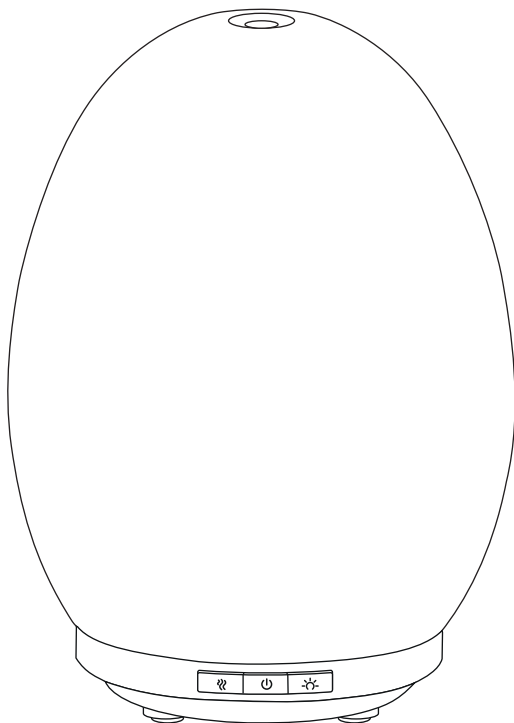


ERBOLINEA

— PRESTIGE FRAGRANCES —

FILLY

DIFFUSORE VAPORIZZATORE DI ESSENZE AD ULTRASUONI
ULTRASONIC AROMA MIST DIFFUSER
DIFUSOR Y HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO



Leggere attentamente e conservare con cura queste istruzioni per l'uso.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea atentamente y guarde un lugar seguro el presente manual de instrucciones.

Attenzione durante la manipolazione del diffusore, il coperchio in vetro è fragile e non è fissato alla base in plastica. È quindi necessario mantenere la base in plastica con una mano e proteggere il coperchio in vetro con l'altra.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione riportate in questo libretto non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- Solo per la diffusione nell'ambiente, non per inalare.
- Utilizzare in un ambiente tra i 10°C e i 30°C.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
- Per una manutenzione ottimale si consiglia di utilizzare acqua minerale in bottiglia con basso contenuto di calcareo o acqua "addolcita". L'uso di acqua del rubinetto può causare la formazione di calcare e – a lungo andare - danneggiare l'apparecchio. Assicurarsi di non superare la linea indicante il livello massimo dell'acqua (200 ml).
- Aggiungere sempre prima l'acqua e poi gli oli essenziali o il profumo per ambiente.
- Non utilizzare oli essenziali puri né profumo per ambiente senza acqua.
- Un utilizzo continuo del diffusore a lungo termine può danneggiare il prodotto e ridurre la sua durata.
- Scollegare l'apparecchio prima di ogni intervento, compreso la pulizia e il riempimento. Svuotare il serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Non rimuovere il coperchio né coprire il diffusore quando l'apparecchio è in funzione.
- Cambiare di frequente l'acqua nel serbatoio al fine di evitare la formazione di sporco che può danneggiare l'apparecchio.
- Pulire il serbatoio dell'acqua ogni settimana. Non utilizzare prodotti chimici (come acidi, alcali ecc.) né detergenti corrosivi per pulire l'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio.
- Se dell'acqua si infiltra nell'apparecchio, scollegare immediatamente il diffusore e lasciare asciugare all'aria per minimo 3 giorni prima del riutilizzo.
-  Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni. Non usare prodotti chimici (come acidi, alcalini, ecc.) o detersivi corrosivi per pulire l'apparecchio.
- Per la decalcificazione: riempire con parti uguali di aceto bianco e acqua, far funzionare l'apparecchio per un'ora, poi spegnerlo e lasciarlo riposare per un'ora.
- Attenzione: un alto livello di umidità può favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare che l'area intorno al diffusore si inumidisca o si bagni. In caso di umidità, spegnere il diffusore.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire il diffusore prima di riporlo. Pulire il diffusore prima del successivo utilizzo.
- Attenzione: i microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene usato o conservato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere diffusi nell'aria causando rischi molto gravi per la salute quando l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo di nuovo, pulirlo con acqua di rubinetto pulita o con detersivi se richiesto dal produttore.

Rimuovere qualsiasi incrostazione, deposito o pellicola che si è formata sui lati del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo errato dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

Si consiglia di cambiare di frequente l'acqua nel serbatoio e di pulirlo una o due volte a settimana, soprattutto se si desidera cambiare aroma al diffusore.



1. Spegner e scollegare l'apparecchio.
2. Rimuovere il coperchio e svuotare l'acqua del serbatoio. Svuotare l'acqua nella direzione opposta all'uscita dell'aria. Non versare l'acqua nell'uscita dell'aria: in questo modo si danneggia il diffusore.
3. Pulire l'interno del diffusore con un panno morbido e un poco d'acqua. Se necessario, utilizzare un po' di aceto bianco fortemente diluito. Non utilizzare del detergente corrosivo. Strofinare delicatamente il disco in ceramica con un cotton fioc facendo attenzione a non danneggiarlo.

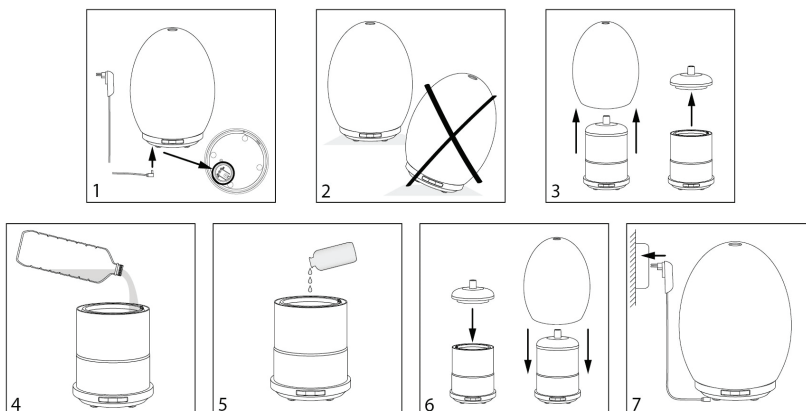
ISTRUZIONI PER L'USO

Attenzione durante la manipolazione del diffusore, il coperchio in vetro è fragile e non è fissato alla base in plastica.

È quindi necessario mantenere la base in plastica con una mano e proteggere il coperchio in vetro con l'altra.

Uno schema dettagliato dei componenti è disponibile sull'ultima pagina.

1. Inserire l'attacco dell'alimentatore nell'ingresso del jack CC posto sotto la base del diffusore.
2. Posizionare il diffusore su una superficie piana e stabile, lontano dal bordo.
3. Sollevare i coperchi del diffusore.
4. Riempire il serbatoio di acqua (preferibilmente acqua minerale in bottiglia o acqua addolcita (per evitare la formazione del calcare) senza superare la linea indicante il livello massimo dell'acqua (200 ml). Aggiungere quindi qualche goccia di olio essenziale (da 2 a 5 gocce) o di profumo per ambiente (da 3 a 7 gocce).
5. Riposizionare delicatamente il coperchio sulla base del diffusore. Attenzione: durante la manipolazione, il coperchio in vetro si poggia semplicemente sulla base in plastica, non si fissa.
6. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.



FUNZIONAMENTO



Pulsante ON/OFF – Mezzo:

1. Premere 1 volta sul pulsante ON/OFF per mettere l'apparecchio sotto tensione e per avviare la diffusione continua.
2. Premere 2 volte per avviare la diffusione con una durata di 60 minuti (dopo di che si spegne automaticamente).
3. Premere una terza volta per avviare la diffusione ciclica. L'apparecchio funziona per 30 secondi poi si ferma altri 30 secondi con una durata totale di 120 minuti (dopo di che si spegne automaticamente).
4. Premere una quarta volta per spegnere il diffusore.



Pulsante Illuminazione – Sinistra:

1. Premere 1 volta per avviare il cambio colori dell'illuminazione.
2. Premere 2 volte per bloccare il colore ambiente prescelto.
3. Premere una terza volta per fermare l'illuminazione.



Se si vuole utilizzare l'apparecchio solamente come lampada cambia—colore (senza diffusione) occorre premere il pulsante illuminazione senza aver precedentemente premuto il pulsante ON/OFF.



Intensità di diffusione – Destra:

1. Premere 1 volta per avviare l'intensità di diffusione media : 22 ml/h.
2. Premere 2 volte per avviare l'intensità di diffusione minima: 15ml/h.
3. Premere una terza volta per avviare l'intensità di diffusione massima: 30 ml/h.

Quando il livello dell'acqua nel serbatoio è insufficiente o il serbatoio è vuoto, il diffusore si arresta automaticamente. Se si vuole continuare l'utilizzo del diffusore riempire d'acqua secondo i passaggi riportati in «Istruzioni per l'uso» per ritornare a un funzionamento normale.

FUNZIONAMENTO

- | | |
|--|---|
| - Modello NA-401-200 | - Capacità: 200 ml |
| - Potenza in ingresso: CA 100-240V, 50/60Hz | - Dimensioni: Ø 15 x A 18 cm |
| - Potenza in uscita: CC 24V 500mA | - Raccomandato per una superficie di: 30 m ² |
| - Durata del disco in ceramica: +/- 3000 ore | |



Corretto smaltimento del prodotto Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, che è in grado di ritirarlo per avviarlo a un riciclaggio sicuro per l'ambiente.



ERBOLINEA
— PRESTIGE FRAGRANCES —

Via Checchia Rispoli, 319 lotto A, 71016 San Severo (FG) Italia

Tel.: 0882.222961

erbolinea@tiscali.it

P.IVA: 02149910719

www.erbolinea.it

WARNING

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

EN

Be careful while handling the diffuser, the glass cover is fragile and is not attached to the plastic base. It is therefore necessary to hold the plastic base with one hand and to keep the glass cover in the other.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only to be used as an ambiance diffuser; not to be inhaled.
- Use in an environment between 10°C and 30°C.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Use bottled mineral water or softened water (better than normal tap water to prevent scale formation). Do not exceed the maximum water level (200ml).
- Always pour the water before adding essential oils or home fragrance.
- Do not use pure essential oils, nor home fragrances without water.
- Continuous use of the diffuser may, in the long term, damage the product and shorten its lifespan.
- Unplug the appliance before any manipulation such as cleaning or refilling operations for example. Empty the tank when the appliance is not in use.
- Do not remove the lid or cover the diffuser when the appliance is in use.
- Change frequently the water in the tank to avoid any dirt building up that may damage the appliance.
- Clean the water tank every week. Do not use chemical products (such as acids, alkaline, etc.) or any corrosive detergents to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance.
- In case of water infiltrations into the appliance, unplug the diffuser

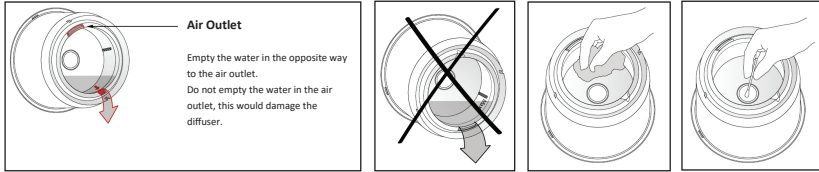
immediately and leave it to dry for at least 3 days before reusing it.

-  Clean the water tank every 3 days. Do not use chemical products (such as acids, alkaline, etc.) or any corrosive detergents to clean the appliance.
- To Descaling: Fill with equal parts white vinegar and water, operate the appliance for an hour, then turn off and let it sit for an hour.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the diffuser to become damp or wet. If dampness occurs, turn off the diffuser.
- Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the diffuser before storage. Clean the diffuser before next use.
- Warning: Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water tank and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.
- Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.

The producer is not responsible for damages caused by wrong use of device.

MAINTENANCE

You are advised to change frequently the water in the tank and clean the diffuser once or twice a week, particularly if you want to change the fragrance to be diffused.



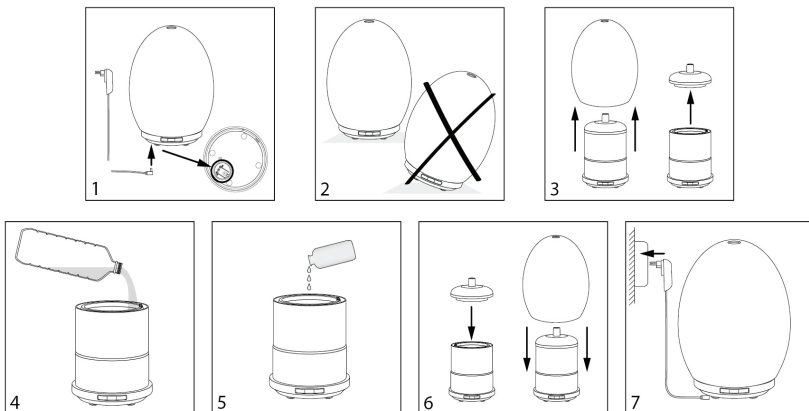
1. Turn the appliance off and unplug it.
2. Remove the cover and pour the water into the tank. Empty the water in the opposite way to the air outlet. Do not empty the water in the air outlet, this would damage the diffuser.
3. Clean the inside of the diffuser with a soft damp cloth and a little water. If needed, use a little white vinegar strongly diluted. Do not use corrosive detergents. Carefully rub the ceramic disc with a cotton bud being careful about not to scratch it.

PRECAUTIONS FOR USE

Be careful while handling the diffuser, the glass cover is fragile and is not attached to the plastic base. It is therefore necessary to hold the plastic base with one hand and to keep the glass cover in the other.

A detailed diagram of the components is available on the last page.

1. Insert the adaptor's connector into the DC jack input under the diffuser.
2. Place the diffuser on a flat and stable surface, away from the edge.
3. Remove the diffuser's glass cover and the inner cover.
4. Pour bottled mineral water or softened water (better than normal tap water to prevent scale formation) into the water tank up to the maximum level indicated (200ml).
5. Then add a few drops of essential oils (from 2 to 5 drops) or home fragrances (from 3 to 7 drops).
6. Carefully replace the glass cover on the diffuser's base. Be careful when handling, the glass cover is just placed on the plastic base, it is not attached.
7. Plug the adaptor into the outlet.



WORKING



ON/OFF button – Middle button:

1. Press the ON/OFF button once to turn on the device and start the continuous diffusion.
2. Press twice to operate the diffuser for 60 minutes. After these 60 minutes it will stop automatically.
3. Press a third time to start the cyclic diffusion. The device will operate for 30 seconds and stop for 30 seconds during 120 minutes. After that, the device will automatically stop.
4. Press a fourth time on the ON/OFF button to switch completely the diffuser OFF.

Light button – Righth button:

1. Press once to start the colour changing ambiance.
2. Press twice to select the colour ambiance of your choice
3. Press a third time to turn off the lights.



If you want to use the device as a Lamp with changing colours (and no diffusion) press firstly on the Light button and do not press on the ON/OFF button.

Mist volume – Left button:

1. Press once to start the colour changing ambiance.
2. Press twice to select the colour ambiance of your choice
3. Press a third time to turn off the lights.

When the water level in the tank is too low or at zero, the diffuser stops automatically. To go back to a normal working, top the water up by following the « Precautions for use » steps.

FEATURES

- Model NA-401-200
- Input power supply: AC 100-240V, 50/60Hz
- Output power supply: DC 24V 500mA
- Ceramic disc lifespan: +/- 3000 hours
- Capacity: 200 ml
- Dimensions: Ø 15 x H 18 cm
- Recommended for a surface of: 30 m²



Correct Disposal of this product This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



ERBOLINEA
— PRESTIGE FRAGRANCES —

Via Checchia Rispoli, 319 lotto A, 71016 San Severo (FG) Italia

Tel.: 0882.222961

erbolinea@tiscali.it

P.IVA: 02149910719

www.erbolinea.it

¡Atención! Al manipular el difusor, la tapa de cerámica es frágil y no se encuentra fijada a la base de plástico. Por lo tanto, es necesario aguantar la base de plástico con una mano y sostener la tapa de cerámica con la otra

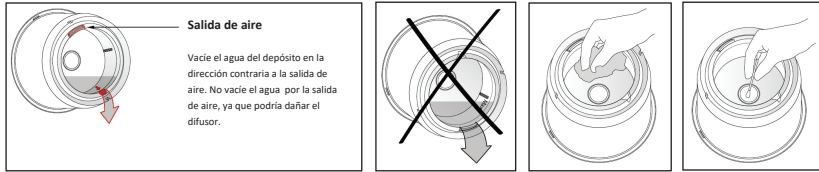
- El presente aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos, si se encuentran bajo una adecuada vigilancia o si han sido instruidos sobre el uso del aparato de modo seguro y comprenden los peligros relacionados con el mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Utilícelo en un entorno con una temperatura entre 10°C y 30°C (= 50°F y 85°F).
- El artefacto solo debe utilizarse con la unidad de fuente de energía proporcionada con el artefacto.
- Para un mantenimiento óptimo, utilice agua mineral (agua embotellada o del grifo). Tenga cuidado de no sobrepasar la línea que indica el nivel máximo de agua (200 ml). Vierta siempre el agua antes de añadir los aceites esenciales o el perfume de ambiente.
- No utilice aceites esenciales puros ni perfume de ambiente sin agua.
- Un uso continuo del difusor puede, a largo plazo, dañar el producto y reducir su vida útil.
- Desconecte el aparato antes de cualquier manipulación, como por ejemplo, al limpiarlo o llenarlo. Vacíe el depósito cuando el aparato no esté utilizándose.
- No retire la tapa ni cubra el difusor cuando el aparato esté funcionando.
- Renueve con frecuencia el agua del depósito para evitar posibles ensuciamientos que puedan dañar el aparato.
- Limpie el depósito de agua semanalmente. No utilice productos químicos (como ácidos, alcalinos, etc.) ni detergentes corrosivos para limpiar el aparato. No sumerja el aparato.
- Si el agua se infiltra en el aparato, desconecte inmediatamente el difusor y déjelo secar durante un mínimo de 3 días al aire libre antes de utilizarlo de nuevo.

-  Limpiar el depósito de agua cada 3 días. No utilice productos químicos (como ácidos, alcalinos, etc.) ni ningún detergente corrosivo para limpiar el aparato.
- Para descalcificar: Llene con partes iguales de vinagre blanco y agua, haga funcionar el aparato durante una hora, luego apáguelo y déjelo reposar durante una hora.
- Tenga en cuenta que los niveles elevados de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- No permita que el área alrededor del difusor se humedezca o se moje. Si se produce humedad, apague el difusor.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el difusor antes del almacenamiento. Limpiar el difusor antes del próximo uso.
- Advertencia: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se usa o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y ser liberados en el aire causando serios riesgos para la salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia adecuadamente cada 3 días.
- Vacíe el depósito y vuelva a llenar cada tres días. Antes de volver a llenarlo, límpielo con agua corriente fresca o con agentes de limpieza si así lo requiere el fabricante. Retire cualquier sarro, depósito o película que se haya formado en los lados del tanque o en las superficies interiores y seque todas las superficies.

El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso indebido del aparato.

MANTENIMIENTO

Se aconseja cambiar con frecuencia el agua del depósito y limpiar el difusor una o dos veces a la semana, especialmente si desea cambiar el aroma para dispersar.



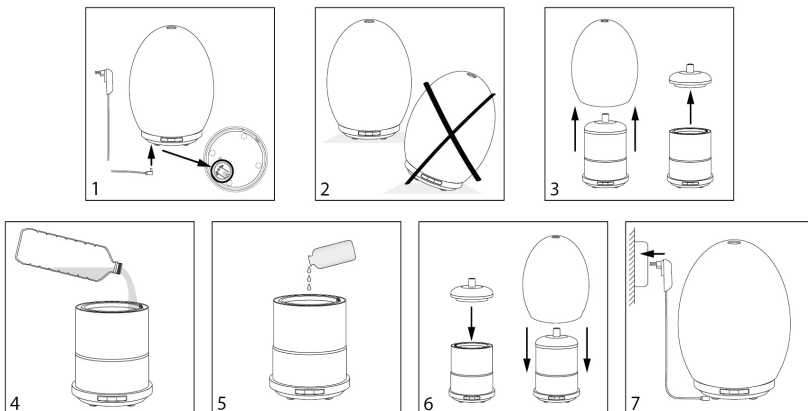
1. Apagar y desconectar el aparato.
2. Quitar la tapa externa de cerámica y la tapa interna; vaciar el agua del depósito en el sentido del pictograma:
3. Limpie el interior del difusor con un paño suave. No utilice detergentes corrosivos. Frote delicadamente el disco de cerámica con un bastoncito de algodón con mucho cuidado para no rallarlo.

PRECAUCIONES DE EMPLEO

¡Atención! Al manipular el difusor, la tapa de vidrio es frágil y no se encuentra fijada a la base de plástico. Por lo tanto, es necesario aguantar la base de plástico con una mano y sostener la tapa de vidrio con la otra.

En la última página está disponible un esquema detallado de los componentes.

1. Introduzca el terminal del adaptador en la entrada DC-jack que se encuentra detrás de la base del difusor.
2. Coloque el difusor sobre una superficie plana y estable, alejado del borde.
3. Saque la tapa externa de cerámica del difusor y luego saque la tapa interna.
4. Llene el difusor con agua mineral (agua embotellada o del grifo) sin sobrepasar la línea que indica el nivel máximo de agua – 200 ml.
5. Seguidamente añada algunas gotas de aceites esenciales (de 2 a 5 gotas) o perfume de ambiente (de 3 a 7 gotas).
6. Vuelva a colocar con cuidado la tapa interna y la tapa de cerámica sobre la base del difusor. ¡Atención! Al manipular el aparato, la tapa de cerámica sólo se coloca sobre la base de plástico, no queda fijada.
7. Conecte el adaptador a una toma de corriente.



FUNCIONAMIENTO



BOTÓN #1 (en medio) - ON/OFF

1. Pulsar una vez para activar el **volumen más alto de la difusión continua (30ml/h)**.
2. Pulsar una segunda vez para activar la **difusión continua durante 60 minutos y luego se para**.
3. Pulsar una tercera vez para activar la **difusión cíclica 30 seg ON / 30 seg OFF durante 120 minutos y luego se para**.
4. Pulsar una cuarta vez para **apagar por completo el difusor**.

BOTÓN #2 (a la derecha) – Luz

1. Pulsar una vez para **activar la luz ambiental** (7 colores).
2. Pulsar una segunda vez para **establecer el color de ambiente que prefiera**.
3. Pulsar una tercera vez para **apagar la luz**.



BOTÓN #3 (a la izquierda) – Control del volumen de difusión

1. Pulsar una vez para activar el **volumen mediano - 22 ml/h**.
2. Pulsar una segunda vez para activar el **volumen bajo - 15 ml/h**.
3. Pulsar una tercera vez para activar el **volumen alto - 30 ml/h**.

Notas : Cuando el nivel de agua del depósito sea insuficiente o está a cero, el difusor se para automáticamente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Modelo NA-401-200
- Potencia de entrada: AC 100-240V, 50/60Hz
- Potencia de salida: DC24V 500mA
- Vida útil del disco cerámico: +/- 3000 horas
- Capacidad: 200 ml
- Dimensiones (aprox) : Ø 15 cm x H 18 cm
- Recomendado para superficies de: 30 m²



Eliminación correcta del producto. Esta marca indica que este producto no se debe eliminar junto con otros residuos domésticos dentro de la U.E. A fin de evitar efectos nocivos para la salud humana o para el medioambiente como consecuencia de una eliminación incontrolada de residuos, recicle el producto de manera responsable para fomentar la reutilización sustentable de recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, rogamos que utilice los sistemas de devolución y recogida o que contacte con el distribuidor donde adquirió el producto. En este caso, éste se encargará de reciclar el producto de forma respetuosa para el medioambiente.



ERBOLINEA

— PRESTIGE FRAGRANCES —

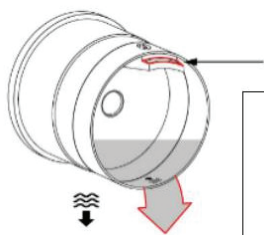
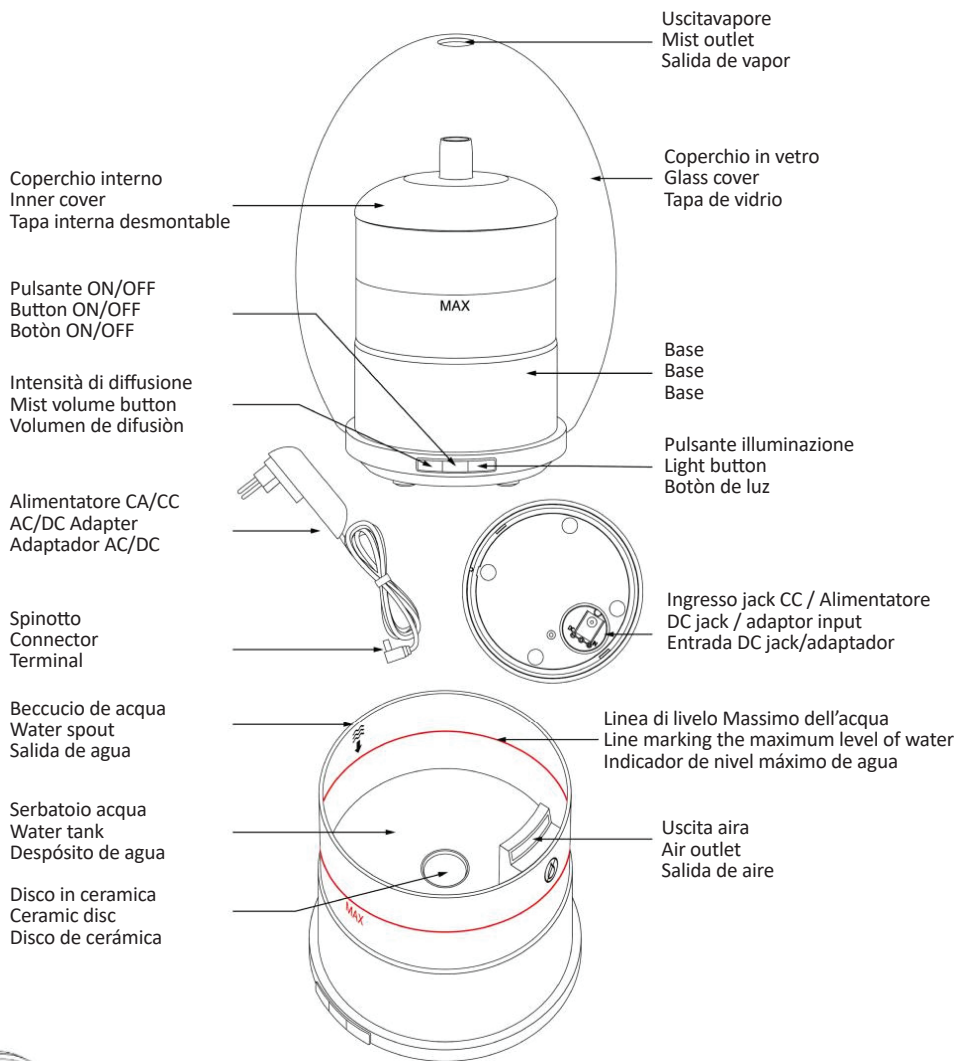
Via Checchia Rispoli, 319 lotto A, 71016 San Severo (FG) Italia

Tel.: 0882.222961

erbolinea@tiscali.it

P.IVA: 02149910719

www.erbolinea.it



Uscita aria / Air outlet / Salida de aire

Svuotare l'acqua nella direzione opposta all'uscita dell'aria. Non versare l'acqua nell'uscita dell'aria: in questo modo si danneggia il diffusore.

Empty the water in the direction of the water outlet. Do not allow water into the air outlet, this would damage the diffuser.

Vacíe el agua en la dirección de la salida de agua. No vacíe el agua por la salida de aire, ya que podría dañar el difusor.